

Los cuadernos escolares del Museo de la Educación de la UPV/EHU. Una fuente primaria para el estudio de la educación en el País Vasco durante el franquismo

The school notebooks of the UPV/EHU Education Museum. A primary source for the study of education in the Basque Country during Franco's regime

Peio Manterola Pavo

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)(España)

<https://orcid.org/0000-0003-0823-9908>

Irati Amunarriz Iruretagoiena

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)(España)

<https://orcid.org/0000-0002-6564-3707>

Aintzane Rodríguez Poza

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)(España)

<https://orcid.org/0000-0002-0959-6547>

Fecha de recepción del original mayo 2023

Fecha de aceptación: junio 2023

Resumen

Los estudios históricos acerca de la escuela del nacional-catolicismo han puesto en evidencia la gran utilidad de los cuadernos escolares como fuente de investigación. Dicho esto, pretendemos analizar qué oportunidad nos ofrece el *corpus* de cuadernos del Museo de la Educación de la UPV/EHU para analizar los elementos ideológicos de la educación en el franquismo del País Vasco. Así, mediante una descripción cuantitativa del fondo, hemos observado que de 1585 cuadernos 386 pertenecen a la etapa del franquismo en Euskal Herria y, a partir de una breve exposición de los ejercicios hallados en los cuadernos, hemos podido concluir que el corpus es lo suficientemente rico para la elaboración de una tesis, aunque es cierto que debemos seguir completando y corrigiendo ciertos aspectos de la base de datos.

Palabras clave: cuadernos escolares, fuente primaria, proyecto de investigación, franquismo.

Abstract

Historical studies on the National-Catholicism school have highlighted the great usefulness of school notebooks as a source of research. Having said that, we intend to analyse the opportunities offered by the corpus of notebooks in the UPV/EHU Education Museum to analyse the ideo-

logical elements of education under Franco's regime in the Basque Country. Thus, by means of a quantitative description of the collection, we have observed that out of 1585 notebooks, 386 belong to the Francoist period in the Basque Country and, from a brief description of the exercises found in the notebooks, we have been able to conclude that the corpus is sufficiently rich for the preparation of a thesis, although it is true that we must continue to complete and correct certain aspects of the database.

Key words: school exercise books, primary source, research project, francoism.

1. Introducción

En las últimas décadas, el análisis de las prácticas escolares y de la cultura escolar a partir la llamada “caja negra de la escuela” (*The Black Box of Schooling*) y del estudio patrimonio histórico-educativo ha generado el interés de las historiadoras e historiadores pedagógicos (Braster, Grosvenor y del Pozo, 2011). Una de las fuentes más ricas para dicha práctica académica se halla en los cuadernos escolares, lo cual queda evidenciado por la extensa bibliografía que se ha producido en el ámbito español –del que podemos citar la labor de Bienvenido Martín Fraile e Isabel Ramos Ruiz de la Universidad de Salamanca que, por ejemplo, han resumido sus investigaciones a partir de los cuadernos en al menos tres libros divulgativos (Martín y Ramos, 2013, 2015; Parra *et ál*, 2020)–, por el primer congreso celebrado en Macerata a raíz de dicha fuente (Meda, Sani y Montino, 2010), incluso por las tesis doctorales defendidas (Gvirtz, 1996; Parra, 2019). A fin de cuentas, se han convertido en una fuente que nos proporciona una importante información sobre la historia escolar, los procesos educativos, las prácticas impulsadas y la cultura escolar (Sani, 2010). Asimismo, debemos tener en cuenta que “ya se trate de prácticas de alumnos o de los profesores (...), los cuadernos reflejan diversos modos de organizar y manejar la clase, así como llevar a cabo la enseñanza” (Martínez y Viñao, 2017).

La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) cuenta desde 2014 con un Museo de la Educación, cuyos antecedentes los podemos encontrar en el Centro de Documentación sobre Historia de la Educación en el País Vasco (Dávila y Naya, 2022). Dentro de los fondos del museo contamos con un importante corpus de cuadernos escolares que nos permiten enfocar una tesis doctoral para examinar la historia de la educación del País Vasco a partir de lo recogido en los cuadernos. En esta investigación, se pretenden examinar cuadernos escolares de distintas épocas, lugares y/o diversas escuelas coetáneas, reparando a las características socio-políticas, ideológicas y pedagógicas de cada contexto con objeto de comprender las peculiaridades educativas que se dieron durante distintas experiencias escolares de la época del franquismo en el País Vasco.

En esta comunicación pretendemos resaltar la relevancia del fondo documental del Museo de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateko Hezkuntzaren Museoa y la valía de la fuente para alcanzar los objetivos planteados y, de paso, presentar un proyecto de tesis doctoral que está en proceso. Para ello, iniciaremos contextualizando la investigación, y durante esa labor presentaremos el Museo de la Educación de la Universidad del País Vasco y su trabajo en

cuanto al patrimonio histórico-educativo. Después, justificaremos el uso de los cuadernos como fuente de investigación historiográfica exponiendo sus funciones didácticas y presentando algunas investigaciones que se han llevado a cabo durante los últimos años. Posteriormente, explicaremos brevemente el atractivo del franquismo en el País Vasco como época a estudiar a partir de los cuadernos, ya que en pleno nacional-catolicismo surgieron ciertas reacciones nacionalistas vascos que también se trasladaron al ámbito de la educación. Seguidamente, comentaremos algunos aspectos metodológicos básicos, pero antes, enunciaremos la finalidad y los objetivos generales de la investigación que, dicho a grandes rasgos, buscan interpretar las funciones de las prácticas educativas llevadas a cabo durante el franquismo en el País Vasco. Luego, procederemos a describir parcialmente la colección cuadernos del museo haciendo hincapié en la cuantía de cuadernos escolares del franquismo, en los elaborados en el País Vasco y en los redactados en euskera. Además, completaremos la citada descripción mediante la exposición de algunos ejercicios escolares hechos durante la época y en el lugar que hemos optado. Finalmente, presentaremos algunas conclusiones que hemos sacado acerca de las características de los cuadernos del museo y su validez para completar la investigación precedentemente explicada.

1.1. El Museo de la Educación de la UPV/EHU

Los museos de la educación cumplen una función elemental en los estudios vinculados al patrimonio histórico-educativo y “desarrollan una impecable tarea en relación con la conservación, puesta en valor y difusión del ajuar etnográfico de la escuela como institución” (Álvarez y Payà, 2015, p.240). Gracias a su valor dirigido a la preservación patrimonial, al cumplimiento de ciertas pretensiones etnográficas de algunas comunidades rurales (las denominadas “escuelas-museo”), y a los nuevos enfoques científicos en las universidades y los centros de investigación, desde los ochenta hasta hoy se ha presenciado una notable proliferación de los “museos del patrimonio educativo” (Brunelli, 2016). Según esta autora, los museos facilitan el acceso a las colecciones bien de cultura material de la escuela, bien de fuentes impresas.

Por su parte, el Museo de la Educación de la UPV/EHU, que desde el 2014 traza su propio camino, trabaja en la preservación, investigación y difusión del patrimonio histórico-educativo, la memoria y la historia material de la educación en Euskal Herria (Dávila y Naya, 2017). El museo está compuesto por una amplia gama de mobiliario, material escolar y producciones escolares que ya son fuente y objeto de estudio. Entre dichos estudios, se pueden destacar las aportaciones metodológicas que nacen de un proyecto de tesis doctoral sobre las memorias o anuarios de las escuelas religiosas (Amunarriz *et ál*, 2022). Además, las colecciones de las fuentes a analizar van ampliándose continuamente, pues, en lo que a la presente comunicación se refiere, si bien Dávila y Naya (2016) afirmaban que el museo en los inicios de su nueva etapa ya disponía de un total de 400 cuadernos escolares, veremos que en ocho-nueve años se han adquirido y catalogado casi 1200 cuadernos más, pertenecientes a distintas épocas y contextos, lo cual incrementa considerablemente las posibilidades de estudios de calidad.

También debemos señalar que las nuevas tendencias museográficas y museológicas que han florecido y se han desarrollado en los últimos años han influido en los museos pedagógicos en ge-

neral y, más específicamente, en el Museo de la Educación de la UPV/EHU. El más claro ejemplo del denominado “giro” museístico es la definición que da la *International Council of Museums* (ICOM), el cual determina que el museo, lejos de presentar una mera colección a un público determinado, ha pasado a ser un lugar abierto, inclusivo, accesible con claras finalidades educativas y dedicada a las interpretaciones reflexivas del patrimonio así como al conocimiento compartido (ICOM, 2022). Desde este punto de vista, no es de extrañar que el Museo de la UPV/EHU desde su diseño y puesta en marcha haya visto la necesidad de abrirse a otro tipo de público que vaya más allá del universitario, considerando el museo como un entorno inclusivo enraizado en la idea de la ciudadanía activa, que trata de fortalecer la memoria colectiva de la educación y, de tal manera, reflexionar en torno a la educación de ayer, la de hoy y, como no, en los retos que tiene en el futuro (Dávila y Naya, 2022). Nuestra investigación, que se centra en el análisis de cuadernos escolares, se basa en un material que es una parte fundamental del patrimonio histórico de la educación y que está custodiado en el museo de la UPV/EHU, no puede ni debe alejarse de los objetivos y de las labores de la citada institución universitaria.

1.2. Los cuadernos escolares como fuente historiográfica

El cuaderno es un producto editorial y escolar que históricamente ha resultado esencial para la alfabetización de las masas y para la creación de la denominada “escuela para todos” (Castillo, 2010). En resumidas cuentas, el cuaderno, al ser un material incompleto que debe rellenar el estudiantado, es una herramienta válida para poder trabajar con grandes grupos de alumnos y alumnas sin la necesidad de que apenas reciban supervisión alguna del maestro o la maestra (Meda, 2010). Pero el cuaderno no solo ha funcionado como soporte para la escritura, sino también como contenedor de textos escolares, lecciones, ejercicios y, esencialmente, de los aprendizajes efectuados en las clases (Montino, 2010). Fundamentalmente, cada cuaderno escolar es una cajita que guarda y conserva durante generaciones los quehaceres escolares que dejan de ser presentes desde el momento en el que se escriben y, así, salvarlos de la volatilidad que a veces producen tanto el tiempo como la desmemoria. Pero, igualmente, a base de su naturaleza didáctica, el cuaderno ha servido para alcanzar varios objetivos de las escuelas, conque ha adquirido, entre otras, las siguientes funciones:

- a) *Material editorial y mercancía*. En el siglo XIX el cuaderno comienza a ser un producto industrial (Meda, 2020). Eso lo convierte en un material de imprenta con características tipográficas que influyen en la escritura, incluso en algunos cuadernos se pueden observar dibujos y recomendaciones escritas que determinan la postura que debe tomar el alumno al escribir el cuaderno,
- b) *Ordenante y productor de saberes*. En los cuadernos se homogeneizan, se compartimentan, se clasifican y se jerarquizan los saberes, pero también generan saberes debido a que existen ciertas reglas de elaboración (Gvirtz, 1996). Además de esas tendencias, el cuaderno *per se* produce ciertos saberes relacionados con la escritura que van más allá del ordenamiento, puesto que cada cuaderno tiene ciertas reglas dirigidas a la escritura y, además, algunos de ellos están dirigidas a trabajar asignaturas y/o disciplinas específicas.
- c) *Material propagandístico e ideológico*. Su carácter de material incompleto ha dado pie a su uso propagandístico e ideológico (Meda, 2010), como bien han estudiado algunos autores que citaremos durante este epígrafe. Pero la característica propagandista que se halla en los cuadernos

escolares no solo se debe a lo que el alumno o la alumna escribe en él y que muchas veces es lo que le ha pedido su maestro o maestra, sino también a sus particularidades editorial-icongráficas, pues, como el mismo Meda (2014) observó en los cuadernos de la Italia Fascista, es posible hallar propaganda política explícita en las portadas de los cuadernos escolares.

- d) *Herramienta de control*. El cuaderno de clase, como si de un arma de doble filo se tratara, ha servido para vigilar, controlar e inspeccionar tanto la labor del alumnado como la del profesorado. Mediante este material, el profesorado puede vigilar si el alumno lleva a cabo todas las prácticas que debería haber hecho y también si las ha realizado o no correctamente. Al contrario, los entes superiores o supervisores del maestro o maestra –directores, inspectores o, en el primer franquismo el Frente de Juventudes– gozan o han gozado de poder inspeccionar una buena parte de la acción pedagógica promovida por el/la docente gracias a los contenidos que se guardan en los cuadernos. Por lo demás, esta herramienta didáctica también cumple la función de control del cuerpo, lo cual está condicionado por su tamaño, sus líneas, sus márgenes y otras características editoriales.

Es justamente esa riqueza didáctica y pedagógica del cuaderno escolar, así como sus numerosas funciones, las que han llevado a los y las historiadoras de la educación a utilizar este recurso con fines académicos y, tal como señala Sani (2010), se ha convertido en una fuente primaria para el estudio de la historia de la educación. Los cuadernos son recursos que posibilitan analizar y comprender las relaciones sociales, políticas y culturales a partir de los aspectos cotidianos de la escuela; a estudiar filosofías pedagógicas y distintas maneras de entender la educación, diversas identidades de docentes y de estudiantes (Sanchidrián, 2012); y, además, también podemos encontrarnos con las emociones que estuvieron presentes en las aulas (Martín y Ramos, 2015). Así pues, siguiendo a Sanchidrián (2012), el cuaderno –como reproducción de la escuela y la sociedad– refleja la intrahistoria de la clase y también sirve para conocer lo que ha supuesto la labor histórica del maestro/maestra o para identificar los efectos de los sistemas educativos en la práctica. Sin embargo, el cuaderno no es una fuente neutra, ni siquiera se debe problematizar sin considerar el espíritu de la época, la situación social, las políticas educativas, las corrientes pedagógicas e ideológicas, etcétera (Gvirtz y Larrondo, 2010).

Gracias a las posibilidades que ofrece el cuaderno escolar, en el marco del Estado español se han llevado a cabo numerosos análisis historiográficos cuyo punto de partida son los cuadernos escolares elaborados en épocas como la Segunda República o el franquismo con objeto de identificar la transmisión ideológica y moral que se daba en cada uno de ellos. Por ejemplo, podemos citar el libro *Os cadernos escolares da II República*, donde se puede observar que en los cuadernos galiegos elaborados durante la república se hacía lugar a diversas nacionalidades (Paz y Sanchidrián, 2022). Al contrario, todo cambia con la guerra civil española: mientras en los escritos redactados en las escuelas de las zonas republicanas se tratan temas cercanos a los derechos humanos y se hace hincapié en los valores democráticos, en los territorios donde vencen los sublevados se inculca una moral católica, conservadora y patriota (Martín y Ramos, 2015). Pero la diferencia, no solo se observa en los contenidos, ya que también se observa en la manera de producir los textos, dado que, en general, los escritos escolares de la zona republicana tienen un cariz más “libre” (del Pozo y Ramos, 2010). Además, en los cuadernos de clase elaborados durante el nacional-catolicismo se ha visto que el sistema educativo, junto a una férrea formación patriótico-

religiosa, impulsó una construcción de género donde el rol de la mujer debía ser la de ama de casa sumisa, al servicio del hombre, de la patria y de Dios, que transmitiese de los valores del régimen franquista a sus hijos e hijas (Parra, Martín y Ramos, 2020).

Los cuadernos escolares también ofrecen, como hemos podido ver en varias ocasiones, una gran oportunidad para elaborar investigaciones monográficas. Y en estos casos, la época nacional-católica también a resultado de gran interés, pues, dichos trabajos escudriñan experiencias educativas concretas que destacan por sus peculiaridades. Por ejemplo, Fernández (2017) hace una detallada comparación entre el manual *Viajes por España* y el cuaderno *Viaje por España* que, aunque resulten similares bien cuanto al título, bien en lo respectivo a ciertos aspectos lingüísticos y metodológicos, según la autora, el maestro que diseñó la secuencia del cuaderno –aunque afirma que lo más probable es que cogiese como ejemplo a seguir el libro de texto– impulsó, el conocimiento de otros saberes y, a diferencia de lo que propone el manual, en vez de interesarse de la enseñanza de la historia de España hizo hincapié en la transmisión de la geografía española. En cambio, Asensi (2013), en otro trabajo monográfico, analiza su propio cuaderno escolar, elaborado durante la dictadura y bajo la dirección de un maestro de la Segunda República que fue desterrado, como otros tantos maestros innovadores o disidentes al régimen, y enviado al municipio Hontanaya (Cuenca). Pues bien, en dicho trabajo, se puede observar cómo los alumnos aprendían y estudiaban ciertos saberes elementales mediante el conocimiento del medio cercano a su propia localidad y/o escuela.

En cuanto a los trabajos publicados a partir del *corpus* de cuadernos escolares del Museo de la Educación de la UPV/EHU, podemos destacar tres que dan a conocer las prácticas escolares de Elbira Zipitria. El primero repara a la iconografía en los cuadernos donde se puede observar la importancia del dibujo en las prácticas escolares de la *etxe-eskola* (escuela doméstica) de esta maestra y presentan el alto valor ideológico de las prácticas ilustradas de los alumnos de dicha escuela: comenzando desde los dibujos religiosos inspirados en la obra catequística del Obispo Quinet, hasta la elaboración de ilustraciones de mapas, celebraciones o actos fúnebres (Dávila y Naya, 2015a). La segunda publicación se adentra más específicamente en la construcción de la identidad nacional en el País Vasco del franquismo, por lo que los autores cotejan componentes ideológicos de los cuadernos elaborados en la escuela nacional-católica con los de la *etxe-eskola* (Dávila y Naya, 2015b). El tercer estudio, en cambio, da a conocer la importancia del euskera en los cuadernos de los alumnos y alumnas de Zipitria, pues la *andereño*¹, más allá de la mera utilización del euskera –lo cual ya supuso una práctica innovadora– le daba importancia a la alfabetización en al menos otros dos idiomas: el español y el francés (Dorronsoro y Rodríguez, 2018).

¹*Andereño* significa “señorita” en euskera y se este término se utilizaba para denominaba así a las maestras de las *etxe-eskolas*.

1.3. El interés por la etapa franquista en el País Vasco

Las experiencias educativas del franquismo han creado mucho interés entre los historiadores e historiadoras de varias disciplinas científicas, y, en el ámbito de la historia de la educación, como hemos podido ver, no son pocos los estudios donde el cuaderno ha jugado un papel principal o complementario. Nosotros, como señalábamos anteriormente, nos hemos situado en el País Vasco del franquismo, entre otras cosas por las singularidades de dicho contexto, ya que en el País Vasco, desde las vertientes nacionalistas llegan ciertas corrientes diferenciadoras en lo que respecta a otras regiones. Almeida Díaz (2019) señala que el nacionalismo vasco creó puntos de reacción desde el primer franquismo, donde predominó la resistencia que se dio ámbito privado (casas, familias, cuadrillas...). No obstante, con la llegada del aperturismo las prácticas nacionalistas se abren más al público, por lo que se pueden hallar iniciativas políticas, divulgativas incluso periodísticas que se ciñen a la labor nacionalista y vasquista, *euskaltzale* y *euskaldun*.

En el ámbito de la educación sucede algo parecido. En el año 1946, Elbira Zipitria, de acuerdo con lo que le posibilitaba la ley de enseñanza primaria de 1945, crea la primera *etxe-eskola* en su propia casa donde acogerá a niños y niñas *euskaldunes*, pero en oposición al régimen aplicará metodologías escolanovistas e impulsará la alfabetización en euskera del alumnado *euskaldun* (Fernandez, 1994; Murua, Garmendia y Zabaleta, 2018). Gracias al impulso de *Emakume Abertzaleen Batza*² estas escuelas domésticas se expandirán e iniciarán –según M. C. Garmendia– la etapa clandestina de las ikastolas, aunque, Fernandez (1994) opine que clandestinas sí, pero que no fueron ikastolas pese a que dichas escuelas pertenecieron a su genealogía. Al fin y al cabo, a causa de los cambios sociales de la época, una evolución ideológico-pedagógica y cierta secularización en el nacionalismo vasco, afloró el movimiento de las ikastolas, en cuyo seno surgirá una importante renovación pedagógica pero también ciertos conflictos ideológicos entre dos corrientes de nacionalismos vascos que serán en cierta medida dependientes de cambios sociales y generacionales. Dicho a grandes rasgos, si el objetivo de las escuelas clandestinas fue el de preservar el euskera, mediante este nuevo movimiento se buscará la expansión de dicha lengua.

Por lo tanto, una parte de nuestro interés en el País Vasco en el franquismo reside en que en este territorio convivieron tres tipos escuelas con distintas pretensiones sociopolíticas. La otra parte, en cambio, se halla en lo referente a la transmisión ideológica, pero también en el cómo de dicha inculcación. Esto es, nos preguntamos mediante qué tipos de métodos didácticos y pedagogías llevo a cabo dicha educación ideológica.

²*Emakume Abertzaleen Batza* (Asamblea de Mujeres Nacionalistas) es la organización de mujeres del partido político EAJ/PNV. Desde su creación (1922, Bilbao) hasta la segunda mitad del franquismo, de acuerdo con la ideología nacionalista tradicional del PNV de la época, una de las labores de las asociadas de dicha organización era el cuidado y la educación de las niñas y niños de familias nacionalistas, dado que en dicha ideología se comprendía que eran las mujeres las que tenían que cumplir esas labores, mientras que eran los hombres los que asumían la dirigencia política. Así pues, –dicho a grandes rasgos– la expansión de las *euskal etxe-eskolas* fue gracias a esta la asociación y a sus integrantes. (Fernandez, 1994)

2. Aspectos metodológicos de la tesis

En el presente epígrafe trataremos explicar brevemente los aspectos metodológicos que prevemos que son indispensables para llevar adelante esta tesis. Para ello, iniciaremos enunciando finalidad de la investigación y los objetivos generales que hemos planteado para cursar el estudio. Después, brevemente, finalizaremos este apartado con una breve explicación de la metodología a utilizar.

2.1. Objetivos de la tesis

La finalidad de nuestra investigación es interpretar las funciones de las prácticas educativas llevadas a cabo durante el franquismo del País Vasco mediante un análisis documental descriptivo de los cuadernos del Museo de la Educación UPV/EHU, haciendo hincapié en la transmisión ideológica. Para ello, repararemos en el contexto político, educativo, legislativo y en el pensamiento pedagógico de la época del material escolar. Todo ello lo hemos plasmado en los cuatro objetivos principales de la investigación que pasamos a exponer:

- *Objetivo n.º1.* Analizar las características de las prácticas pedagógicas que se han llevado a cabo durante el franquismo mediante los ejercicios presentes en los cuadernos escolares, para examinar tanto la evolución como la diferencia de la enseñanza y el aprendizaje de distintas materias y disciplinas según la época.
- *Objetivo n.º2.* Comparar las prácticas y ejercicios de los cuadernos escolares que fueron completados en distintas escuelas del País Vasco del franquismo entre sí, así como con las que se han dado en otros lugares del Estado, con objeto de averiguar si hay o no diferencias considerables derivadas del contexto cultural, social y/o político.
- *Objetivo n.º3.* Conocer y exponer las corrientes e ideas pedagógicas oficiales o extraoficiales que más pudieron influir durante el franquismo y más concretamente, en las actividades escolares presentes en los cuadernos escolares, a través del análisis de los cuadernos y de la lectura tanto de la bibliografía contemporánea, como de las interpretaciones actuales, con intención de ver la influencia de la teoría educativa en la praxis escolar.
- *Objetivo n.º4.* Reflexionar durante todo el trabajo sobre la influencia del ejercicio pedagógico en la inculcación ideológica que reflejan ciertas prácticas escolares y sus respectivas prácticas pedagógicas, con objeto de acercarnos a la finalidad y al efecto que pueden llegar a tener dichas prácticas para con el alumnado.

2.2. Análisis de los cuadernos

El primer paso que hemos dado en nuestro trabajo ha sido seleccionar el primer bloque cuadernos que nos resulten útiles para completar el trabajo. Para ello, ha sido necesario consultar la información que recoge la base de datos del Museo de la Educación de la UPV/EHU: lugar, datación, idioma, asignaturas trabajadas, etc. No obstante, esta base de datos tiene una actualización constante, pues, durante el proceso de investigación se han recibido nuevas incorporaciones al fondo documental, proceso que esperamos que continúe. Una vez hemos seleccionado el pri-

mer grupo de cuadernos escolares, los revisaremos de manera exhaustiva para elegir los cuadernos y/o ejercicios que se estudiarán durante el proceso de tesis.

En cuanto a los criterios de inclusión y exclusión de fuentes, no nos limitaremos a exclusivamente a los cuadernos elaborados en las escuelas del País Vasco durante el franquismo, aunque no cabe duda de que el mayor peso de la investigación vaya a recaer sobre ellos. Si lo que caracterizan a las experiencias educativas de una época, de un lugar, inclusive de una institución en concreto son, en cierta medida, las singularidades que diferencian dichos contextos respecto a otros, comprendemos que, aunque en menor medida y con fines comparativos, también hemos de analizar los cuadernos del resto del Estado y/o de distintas épocas. Además, los cuadernos escolares anteriores al franquismo, incluso los precedentes a la Segunda República, servirán para estudiar los antecedentes y las posteriores situaciones que puede que nos dejen ver cuáles fueron las causas y los efectos –si es que los hubo– de las características del sistema educativo franquista. En cuanto al contenido, puede que la información más detallada para alcanzar los objetivos precedentemente enunciados se halle localizable en los trabajos y lecciones más cercanos a las ciencias sociales y humanas, al catecismo, a la literatura o a la escritura, pero también se han observado elementos interesantes en otras materias como las ciencias naturales y experimentales o las matemáticas. Es más, probablemente nos resulte de gran interés observar y cuantificar las disciplinas y los saberes que se producen y se guardan en los cuadernos, dado que dicha labor nos facilitaría información respectiva al discurso que se halla en los cuadernos, el cual no está exento de significados ideológicos.

Una vez realizada la primera inspección y selección de los cuadernos electos para un análisis más profuso, se recurrirá al análisis descriptivo de los cuadernos. Para ello, Sanchidrián y Arias (2013, p.776) nos detallan los cuatro elementos considerar: 1. “Elementos materiales” (tipo y costura, calidad y tipo de página, tipo de tapa y material de portada, márgenes, número de hojas...) 2. “Elementos estéticos” (imágenes, fotografías, dibujos, color...); 3. “Elementos del contenido” (áreas abordadas, relación con el currículo, tipos de actividades desarrolladas...); y 4. “Elementos de evaluación”. El análisis de estos componentes nos acercará a las características de los aprendizajes en la cultura escolar de cada situación concreta y nos servirá para comprender el papel del profesorado y del alumnado en diversos contextos escolares. También creemos fundamental la observación e interpretación de las cualidades de las prácticas escolares (recursos, simbología, formas de realizar las actividades, etc.) que se encuentran en relación directa con el sentido político de la educación. Para ello, también deberemos fijarnos en al menos cuatro ejes de estudio: 1. los dispositivos escolares para analizar las disciplinas, los discursos y las relaciones de poder; 2. los aspectos ideológicos que aparecen en los diferentes tipos de ejercicios; 3. la cultura escolar que marca el día a día; y 4. la cultura escrita que servirá para definir las dimensiones gráficas (Castillo, 2010). En este proceso descriptivo-interpretativo también haremos uso de la teoría fundamentada, ya que las fuentes históricas y teórico-conceptuales nos pueden resultar de gran utilidad para comprender el porqué de las formas que toma el ejercicio escolar.

De todas formas, la labor hecha hasta este momento se ha centrado en las primeras observaciones e interpretaciones de los cuadernos. Por lo tanto, en el siguiente apartado procederemos a resumir el fondo documental del museo y a exponer algún que otro aspecto que nos ha resultado interesante que nos ayudará alcanzar la finalidad de esta investigación.

3. Resultados. El *corpus* del Museo de la Educación de la UPV/EHU

El presente apartado lo hemos dedicado a presentar el fondo documental de cuadernos escolares del Museo de la Educación de la UPV/EHU. Para ello hemos dividido el contenido en dos apartados. En el primero describiremos la colección de cuadernos del museo mediante unos datos cuantitativos que hemos obtenido de la misma base de datos del museo. En esa tarea nos hemos centrado en el número de cuadernos de clase que hoy por hoy están catalogadas y, con objeto de adecuar esta sencilla descripción al proyecto expuesto de antemano, hemos querido exponer cuántos de ellos pertenecen a la época franquista, del Estado español, del País Vasco y cuántos de ellos están redactados en euskera. En el segundo apartado, en cambio, expondremos algunos contenidos que nos han resultado interesantes con el objetivo de poner en evidencia la riqueza y la calidad de los cuadernos escolares del *corpus* al que tenemos acceso.

3.1. Descripción cuantitativa del *corpus*

El Museo de la Educación de la UPV/EHU, en el momento de redactar este texto, cuenta con un *corpus* compuesto por 1585 cuadernos escolares (Tabla 1.). El más antiguo data del año 1833 y el más reciente del 2019. De todo el *corpus*, al menos 1026 son cuadernos que fueron elaborados en el Estado español y, de esos, 567 fueron escritos entre julio de 1936 y 1970 –fecha de publicación de la Ley General de Educación (LGE)–. Asimismo, dispone de un conjunto de 138 cuadernos de dicho periodo y que no se le ha asignado ningún lugar geográfico, pero es más que probable que varios de ellos se elaborasen en el Estado Español o en el País Vasco, pues el idioma y el contenido se ciñen a las características de los cuadernos de dichos lugares. En cambio, si ampliamos la línea temporal hasta el fallecimiento del dictador (1975), los cuadernos completados en el Estado durante el franquismo ascienden a 622 unidades y los que no tienen ningún lugar asignado a 156. Asimismo, disponemos de 187 cuadernos en los que consta su elaboración en el Estado español, pero no consta ninguna fecha y/o aún no les hemos podido establecer una datación aproximada a la época a la que pertenecen. Además, son 256 los cuadernos de clase que carecen de fecha y lugar y 126 no tienen un lugar de elaboración especificado y figura que no se elaboraron durante el franquismo. Finalmente, aunque no se refleje en la Tabla 1, se debe mencionar que por lo menos 22 cuadernos, el 1,4% del total, pertenecen a otros Estados o países.

Tabla 1. Cuadernos escolares del Museo de la Educación de la UPV/EHU³

Total cuadernos escolares							
1586 (100%)							
Elaborados en el Estado Español				Lugar de elaboración no especificado			
1026 (64.69%)				538 (33,92%)			
1936-1970	1970-1975	Sin fecha	Otras époc.	1936-1970	1970-1975	Sin fecha	Otras époc.
567 (35,7 %)	55 (3,46 %)	187 (11.8 %)	217 (13,7 %)	138 (8,7 %)	18 (1,13 %)	256 (16,1 %)	126 (7,9 %)

Fuente: elaboración propia

En cuanto a las regiones vascoparlantes, son 569 los cuadernos escolares los que fueron elaborados por los estudiantes de las escuelas y colegios de la actual Comunidad Autónoma Vasca (CAV) y 18 a los de la presente Comunidad Foral de Navarra; lo que hace un total de 587 cuadernos (Tabla 2.). De todos esos, 69 cuadernos, bien no contienen datación, o bien no se les ha establecido una fecha de aproximada que se ciña a su contenido, edición o a la autoría. Aun así, podemos afirmar que como mínimo 386 cuadernos –370 de la CAV y 16 de Navarra– se redactaron en el periodo franquista anterior a la puesta en vigor de la Ley General de Educación (LGE). Por lo demás, 132 unidades, todos estos escritos en la Comunidad Autónoma Vasca, son de otra época, pese a que 22 de ellos fueron trabajados en la década de los 70. O sea, aunque nos resulte complejo datar algunos de los cuadernos de ese volumen de 22 unidades, nos consta que son posteriores a la LGE de 1970, es decir, se redactaron en la fase final del franquismo o en la primera mitad de la transición española. En cambio, a los dos cuadernos de clase restantes de Navarra aún no se les ha establecido ninguna fecha aproximada.

Tabla 2. Total cuadernos de las provincias vascoparlantes.

Total cuadernos de las autonomías vascoparlantes				
587 (37,01 % del total de 1586 cuadernos)				
CAV			Navarra	
569 (96,93 % de 587)			18 (3,07 % de 587)	
1936-1970	Sin fecha	Otras épocas	1936-1970	Sin fecha
370 (63 % de 587)	67 (11,4 % de 587)	132 (22,5 % de 587)	16 (2.72 % de 587)	2 (0,34 % de 587)

Fuente: elaboración propia

Conviene destacar que de la cifra inicial de 587 cuadernos escolares de los actuales territorios autonómicos en los que se habla euskera, al menos 170 cuadernos están escritos total o parcial-

³ Debemos tener en cuenta que en esta tabla no se presentan los 22 cuadernos de países que no se han mencionado y que constituyen el 1,4% del corpus.

mente en euskera (Tabla 3.) y 142 de ellos se redactaron durante la dictadura. Todos estos en la actual CAV. De esos que contienen algún escrito en euskera, 136 son producto de los alumnos de la *etxe-eskola* de Elbira Zipitria, 2 redactados por la misma pedagoga como recordatorio de la primera comunión de dos alumnos y, otro, hecho en el colegio San Martín de Beasain que contiene una oración religiosa en euskera que se puede observar en la Imagen 3. Los restantes, en cambio, son cuadernos de ejercicios, es decir, editados, para la práctica del euskera. Además, conviene remarcar que tenemos otros tres cuadernos de la *etxe-eskola* de Zipitria cuyos textos están íntegramente redactados en francés.

Tabla 3. Total cuadernos con contenido en euskera.

Total cuadernos escolares en euskera			
170 (10,72 % del total y 29,88 % de los 569 cuadernos de la CAV)			
Elaborados durante el franquismo (1936-1975)			
142 (83,53 % de los 170 cuadernos redactados en euskera)			
Alumnos de Zipitria	Elbira Zipitria	Colegio S. Martín	Cuadernos de trabajo
136 (95,77 % de 142)	2 (1,41 % de 142)	1 (0,7 % de 142)	3 (2,11 % de 142)

Fuente: elaboración propia

A modo de corolario, podemos decir que el fondo documental es amplio, si bien es verdad que es deseable que en el futuro se enriquezca dicha colección con cuadernos elaborados en las escuelas pertenecientes al denominado Movimiento de las Ikastolas. De todas formas, hemos de admitir que ya tenemos acceso a ciertas producciones infantiles elaboradas durante los años 70-85 en Orereta Ikastola de la localidad guipuzcoana de Rentería, en la cual impartió clase algún que otro maestro que fue alumno de Elbira Zipitria, lo cual es muestra del cambio generacional. Entre ese material encontramos ejemplares de dos tipos de revistas escritas por los alumnos con un trasfondo pedagógico más que considerable: una titulada *Zilipot*, hecho por niños y niñas de primaria; y la otra, *Orereta Gazte*, con un carácter más juvenil que infantil y que era producto de una cooperativa de alumnos que se impulsó desde la misma ikastola. Además, también tenemos fichas, programas e incluso trabajos de dos alumnos de prácticas que nos han posibilitado los antiguos alumnos de la citada ikastola. Aun así, en el tiempo que dura esta tesis debemos seguir trabajando en la digitalización y en la catalogación todo este material.

3.2. Algunos contenidos de los cuadernos

Previamente, hemos intentado transmitir que lo que más nos interesa es la inculcación ideológica mediante las prácticas escolares, aunque es cierto que en ello influyen ciertos elementos que no hemos recogido en la siguiente exposición, como pueden ser el diseño editorial y los elementos cartográficos de los cuadernos, tanto las evaluaciones como los mensajes transmitidos por el profesorado al alumnado, la anteriormente citada jerarquía de los saberes (Gvirtz 1996, Chartier, 2009), las escrituras al margen que ya han sido trabajadas por Martín y Ramos (2014) o los cas-

tigos y sanciones que aparecen en los cuadernos. No obstante, en las siguientes líneas compartiremos escritos e ilustraciones infantiles donde se podrá observar el más explícito contenido ideológico de los cuadernos del periodo franquista en Euskal Herria. Lo haremos en dos apartados: uno, dedicado a las escuelas con oficialidad en el sistema educativo nacional-católico; otro, a las que fueron producidas en la *etxe-eskola* de Elbira Zipitria.

3.2.1. Los cuadernos nacional-católicos del País Vasco

Los cuadernos que mejor representan lo que fue el primer franquismo y la educación nacional-católica en el País Vasco y más concretamente en Gipuzkoa son los completados por los hermanos Félix y Carmen Sancho. Sus trabajos, al tratarse de elaboraciones escolares hechas durante la Segunda República y la contienda civil española, están impregnados no únicamente de elogios al nuevo régimen que ocupa su ciudad de Donostia, sino también de una iconografía claramente belicista. Más aún, debido a su pulcritud, sus ilustraciones y su lenguaje ensalzador, algunos de estos trabajos están expuestos en una de las salas de *Euskararen eta Hezkuntzaren Mundua* (“El Mundo del Euskera y de la Educación”) del Museo de la Educación de la UPV/EHU. Podemos ejemplificar lo dicho con el siguiente cuaderno (Imagen 1.), donde describe e ilustra la conquista de Cataluña por el ejército golpista.

Imagen 1. Representación de la Guerra Civil Española en un Cuaderno.

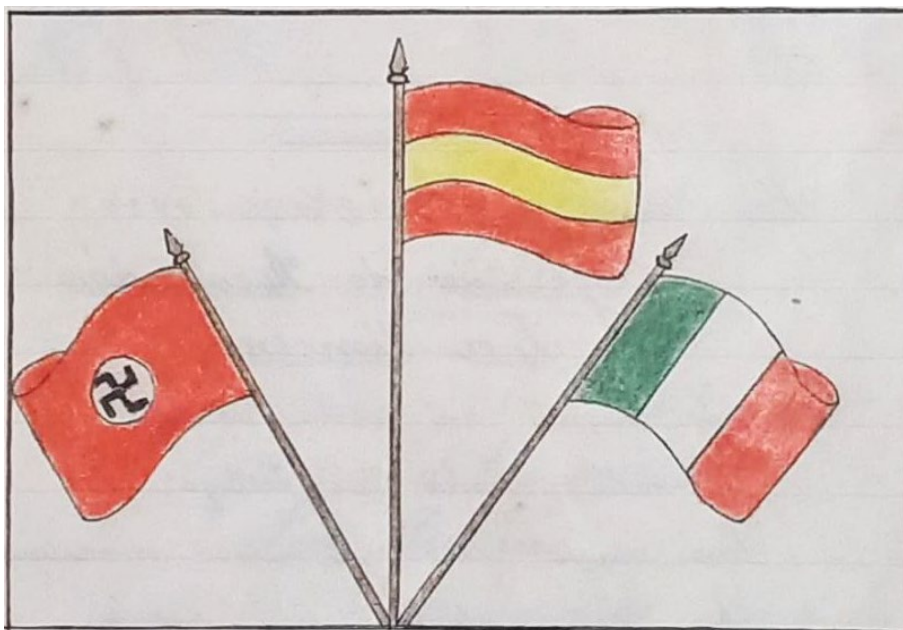


Fuente. Carmen Sancho y Felix Sancho (1937-1939). Museo de la Educación de UPV/EHU.

Además, el mismo cuaderno contiene un “ejercicio de composición” titulado “No dejes para mañana lo que puedas dejar para hoy” en el cual aparecen frases como la siguiente, que aparte de contener una moraleja, legitiman del golpe de Estado: “Si lo mismo que hubiese hecho Corito con las lecciones lo hubieran hecho los Españoles nuestra estaría invadida por las tropas mosco-

vitas y nuestra querida patria hubiera perecido bajo sus garras”. Aun así, en cuanto a los escritos que justifican la guerra se debe destacar un cuaderno que comparten los hermanos M.^a Carmen y Félix Sancho (1938-1939) –al menos entre las hojas podemos hallar los nombres de ambos⁴–, donde se observan redacciones acerca de la “Legitimidad del Alzamiento Nacional” que, a fin de cuentas, si bien es cierto que viene a legitimar la guerra, también pretende argumentar de alguna manera el posterior gobierno totalitario que, según Linz (2017), se vivió en la primera etapa del nacional-catolicismo (hasta el fin de la Segunda Guerra Mundial). Por eso, puestos a justificar la guerra civil y a homenajear a regímenes dictatoriales que fueron aliados del franquismo en la guerra, también se puede leer el himno del Partido Fascista de Mussolini, *Giovinezza*. E igualmente, en otro de los cuadernos redactados por Carmen Sancho (1938) se puede presenciar, un dictado titulado “¡Alemania Italia!”, una ilustración donde, junto a la bandera española, se sitúan la de la Alemania nacionalsocialista y la italiana con los que rinden un pequeño homenaje a las “Dos naciones fascistas”, debido a que “El destino de los pueblos está siempre en manos de un hombre que los hace resurgir” y, España, según el cuaderno, persigue el mismo camino gracias al Caudillo (Imagen 2.).

Imagen 2. Ilustración del dictado titulado “¡Alemania Italia!”



Fuente: Carmen Sancho (1938). Museo de la Educación de UPV/EHU.

⁴No es posible conocer el grado de uso que hizo de este cuaderno cada hermano, ni si los dos lo rellenaron en la escuela o si uno/una apuntó el nombre de la otra/otro porque así lo quiso. Aun así tenemos dos cosas muy claras: la época es muy interesante, y, gracias a otros cuadernos de la base de datos, sabemos que los dos autores escribieron cuadernos con un mensaje similar. Aunque es verdad que podemos encontrar escrituras de Félix redactadas durante la república que se sitúan en las antípodas ideológicas de las que hemos presentado en este trabajo.

De todos modos, también podemos encontrar representaciones similares en los cuadernos elaborados por la vizcaína Inmaculada Bilbao y Olea⁵, una mujer que vivió el bombardeo de Gernika en sus propias carnes y, poco tiempo después, se vio en Marquina (Bizkaia) produciendo textos e imágenes afines al régimen. Por ejemplo, redacciones donde se celebra el hito que supuso la conquista de Barcelona, lemas por el estilo de “¡Arriba España!”, “¡Viva España!” “¡Viva Franco!”, incluso se enuncian sus quehaceres como buenos españoles bajo el título “Nuestros deberes para con la patria”: “Amar a Dios sobre todas las cosas, a la patria debemos amar obedeciendo escuchando y respetando”. Fundamentalmente, nos viene a decir que si el “Corazón de Jesús reina a España”, es porque el “Corazón de Jesús ama a España” (Imagen 2).

Imagen 2. Ejercicio “Corazón de Jesús” con colores de la Falange Española en un cuaderno



Fuente. Inmaculada Bilbao y Ortega (1939). Museo de la Educación de UPV/EHU.

También debemos enfatizar en la relación de los contenidos de ciertas producciones escolares y los manuales. A primera vista, lo que más llama la atención de los cuadernos escolares de Juan y Martín García (Andoain, años 40) es el componente ideológico y patriota; pero a la hora de cotejar los trabajos de uno y de otro llama la atención el gran parecido que hay entre los cuadernos, lo que no es de extrañar, pues en los dos aparecen copias de lecciones de uno de los libros de texto más clásicos del primer franquismo, de *Así Quiero Ser* (1940)⁶, que trata de “formar a los

⁵En el siguiente enlace se puede leer una pequeña narración sobre la vida de Inmaculada Bilbao y Olea y, además, se puede ver un video donde la misma mujer que escribió los cuadernos relata el bombardeo de Gernika (Ahaztuen Oroimena, 2018): <https://ahaztuenoroimena.com/tag/memoria/>

⁶ *Así Quiero Ser (El niño del nuevo Estado)*. (1940) Hijos Santiago Rodríguez.

nuevos ciudadanos en las nuevas doctrinas del Estado” (p.5). Es un manual ilustrado para fomentar el sentimiento patriótico promovido por el nacional-catolicismo que insiste en el trabajo que se le debe dedicar a la patria, informa de todo lo que proporciona el Estado e, igualmente, habla sobre los valores de la nueva sociedad. En realidad, ese discurso se asemeja bastante a las prácticas biopolíticas nacional-católicas que analiza Cayuela (2009).

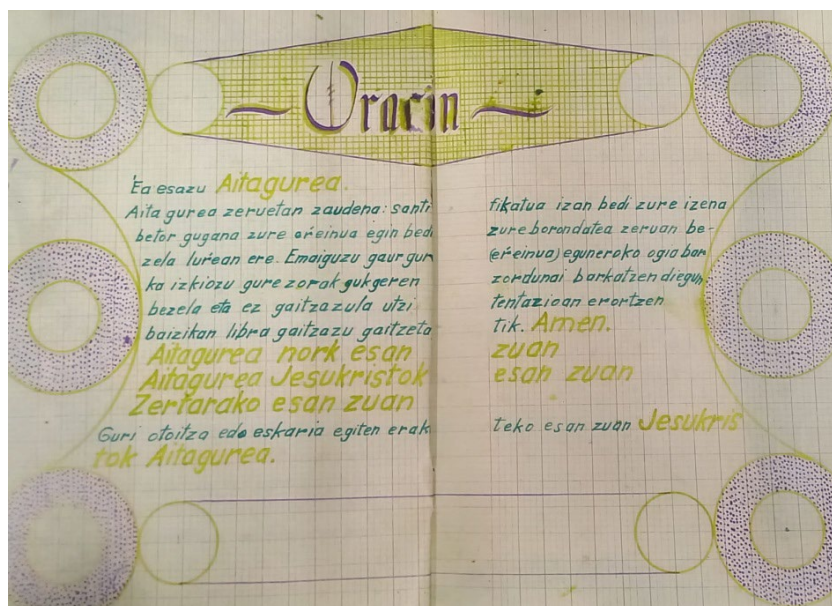
En cuanto a la presencia del euskera en los cuadernos de las escuelas oficiales de la era nacional-católica, nos han llamado la atención dos cosas que, al menos en cierta medida, reflejan una u otra ideología lingüística. La primera es la teoría e historia del euskera que escribe Félix Sancho en su cuaderno (1937-1938) donde justifica la antigüedad de la lengua con la etimología de ciertos utensilios cortantes que derivan de piedra (*harri*) o roca (*haitz*) como pueden ser **aizkora** (hacha), **aizto** (cuchillo, machete), **artazi** y **guraize** (tijeras), etc. define el “pueblo vasco” como “apartado” cuya lengua vernácula es “primitiva”. A esas tesis sobre lo vasco y el euskera, Txillardegui (Alvarez Enparantza, 2019 [1968]), le llamará *euskal arqueologia* o “arqueología vasca” que ha sido utilizada tanto por vascos como por españoles para entrelazar el euskera con una comunidad antigua, cuasi-neolítica, pero fosilizada, que, a pesar de las diferentes pretensiones, es fácilmente unible con los signos de bucolismo y el afán por la vida rural vasca que históricamente ha tenido el nacionalismo vasco.

Es una lengua derivada de las antiguas habladas en España. [...] algunas palabras para indicar un instrumento cortante, lo indican anteponiendo el vocablo piedra en vasco. Este y otros varios ejemplos nos dan a entender la gran antigüedad de dicha lengua.

Durante el periodo romano España pierde sus lenguas primitivas, y toma la lengua del pueblo invasor, que es la latina.

El lugar donde apenas llega esta influencia, es el pequeño rincón vasco, el cual por estar bastante apartado de las vías de comunicación, no la recibió.

La segunda, en cambio, aunque se trate de un texto más tardío, sorprende porque el alumno Antonio Sarriegui (1956), en una lección titulada “Oración”, redactase en pleno franquismo la composición religiosa *Aita Gurea* (Padre Nuestro) del religioso y compositor Francisco Madina Igarzabal. Se trata de un cuaderno elaborado en el Colegio San Martín, regentado por los hermanos de La Salle, de la localidad guipuzcoana de Beasain del cual tenemos un total de 20 cuadernos y el único texto en euskera que hemos encontrado en las labores del alumno de Beasain es el que se presenta en la Imagen 3. Esta oración en euskera no deja de ser representativa aunque puede que el profesor del Colegio San Martín solo quisiese transmitir la doctrina oficial y obligatoria en la lengua vernácula para hacer llegar mejor el mensaje religioso al alumnado. Aun así, lo que queda claro es que el maestro no rechazó ni el euskera ni la cultura euskaldun, ya que lo utilizó en clase aunque solo fuese una vez.

Imagen 3. Oración *Aita Gurea* (Padre Nuestro) en euskera en un cuaderno.

Fuente. Antonio Sarriegi (1956). Museo de la Educación de UPV/EHU.

3.2.2. Los cuadernos de los alumnos de Elbira Zipitria

Precedentemente hemos señalado que los cuadernos de los alumnos de Zipitria ya han sido objeto de estudio. Es más, tanto la prensa (*Andereño Elbira*, 2022) como el mundo editorial mediante *Ilunetik argira* (Abalsolo *et ál*, 2004) han utilizado los cuadernos para divulgar sus pedagogías, dado que esta maestra no dejó una herencia escrita sobre su labor didáctica. Pero lo que queremos destacar es la ideología en los cuadernos de dicha autora. Para ello, comenzaremos por donde hemos finalizado el anterior apartado: por el uso del lenguaje y la ideología lingüística.

Al adentrarnos en los aspectos lingüísticos de los cuadernos nos llaman la atención tres cosas: una, el uso del español y el francés tanto en la teoría del lenguaje como para completar los ejercicios relativos a otras materias; dos, la utilización del dialecto guipuzcoano; y tres, el uso de neologismos en euskera. La primera en gran parte se debe a que los alumnos debían dominar en ciertos ámbitos académicos los lenguajes considerados *erdara*⁷ (español y francés) para superar el examen de acceso al bachillerato. La siguiente sucede por una visión ciertamente esencialista y de la ausencia –hasta 1968– de un euskera unificado que fue claramente repudiado por Elbira Zipitria, ya que en su opinión “Izpirituak bizitza dakar, letrak hil egiten du” [El espíritu trae vida, la letra mata]. En cambio, el tercer punto deriva del neologismo sabiniano, cuyo principal objetivo es salvaguardar y limpiar el euskera evitando los préstamos y la influencia de los lenguajes “extraños” (Amundarain, 2006). Lo referente a lo último podemos observarlo en los mapas de geografía, donde para denominar el Mar Mediterráneo utiliza el término *Lu’arteko Itxaso* (una

⁷*Erdara*, se utiliza para referirse a todas las lenguas que no son el euskera, mayoritariamente a las que comparten territorio con dicho lenguaje: al español en Hegoalde y al francés en Iparralde.

traducción literal de Mar Mediterráneo) que no goza de mucha presencia en los diccionarios, pero aparece una denominación similar en el manual de geografía de 1932 *Lutelesti*⁸.

El euskera también se trabajó a partir de la literatura, la cual se utilizó con distintos fines. Primero, la literatura costumbrista, normalmente acompañada de iconografía bucólica representaba el ideal ruralista y tradicionalista que estuvo presente desde los inicios del nacionalismo vasco; luego, también podemos contar con poemas y oraciones religiosas, que a veces se utilizan para rendir homenaje a personas cercanas al alumnado o a figuras representativas para los vascos; y, por último, las canciones y los poemas cuyo objetivo es ensalzar “Euzkadi” y/o su libertad. Entre otros textos, se pueden encontrar poemas y canciones como *Eguzkia Mendi Artetik* de Sabino Arana, *Bultzi Leiotik* de Xabier Lizardi o el himno del Partido Nacionalista Vasco *Gora ta Gora* (Tabla 4). Este último redactado por el alumno Xabier Otaegi (1967) con el objetivo de celebrar el *Aberri Eguna* (Día de la Patria Vasca):

Tabla 4. Canción “Gora ta Gora”

<i>“Gora ta Gora Euzkadi</i>	Arriba y Arriba Euzkadi
<i>aintza ta aintza</i>	gloria y gloria
<i>bere goiko Jaunari.</i>	a su Dios de arriba.
<i>Aritz bat Bizkaian da</i>	Hay un roble en Vizcaya
<i>Zar sendo zindo</i>	viejo, fuerte, sano
<i>bera ta bere lagialakua</i>	como él mismo y su ley
<i>Aritz gainean degu</i>	En el roble tenemos
<i>gurutza deuna</i>	la cruz santa
<i>beti gure goi-buru</i>	siempre nuestro lema
<i>Abestu gora Euzkadi</i>	Canta “Arriba Euzkadi”
<i>aintza ta aintza</i>	gloria y gloria
<i>bere goiko Jaunari”</i>	a su Dios de arriba

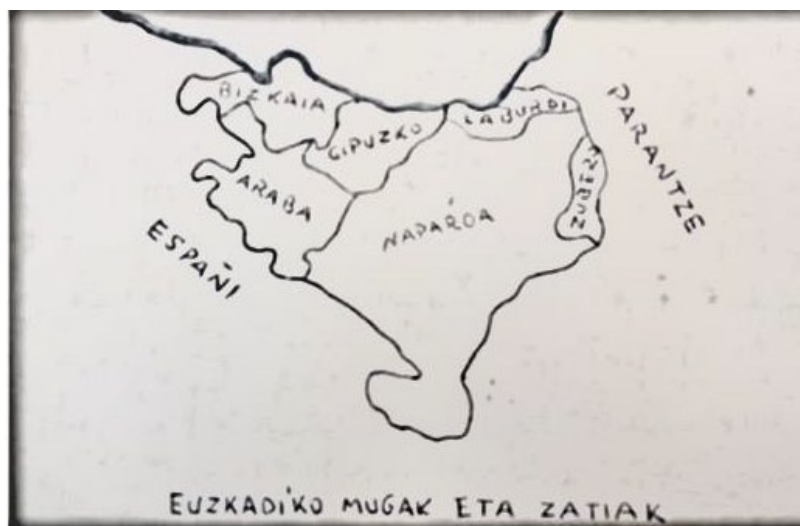
Fuente: Xabier Otaegi (1967) Museo de la Educación de UPV/EHU. Elaboración propia.

La ideología *abertzale* es casi omnipresente en los cuadernos escolares de los y las alumnas de Zipitria. En los cuadernos se puede ver la concepción territorial que transmitió Zipitria, *Euzkadi* tiene sus propias provincias y fronteras. Por ejemplo, en un texto redactado en castellano aparece que “Nosotros vivimos en una tierra llamada Euzkadi. Otros viven en las tierras de alrededor.

⁸ Ituriotz, P. (1932). *Lutelesti I.ºo Mala*. Imprimatur.

Otros en otras tierras que están muy lejos y no se llaman como la nuestra”. Además, la representación geográfica de *Euzkadi* del cuaderno difiere de la del manual *Xabiartxo* que utilizaba la maestra, pues en la lección titulada “*Euzkadi'ko mugak eta zatiak*” [Fronteras y partes de Euzkadi] (Imagen 4), a diferencia de lo que podemos encontrar en el libro de texto, el cuaderno muestra que Euskal Herria o Euzkadi está compuesta por seis provincias en vez de siete y sus fronteras lo apartan de Francia (“*Parantze*”) y España (“*Españi*”), no de otras regiones de los citados Estados. Por ende, las fronteras franco-hispanas tampoco pueden dividir la Alta Navarra y la Baja Navarra y, por si eso fuera poco, el Enclave de Treviño –un territorio administrativamente perteneciente a Burgos, incluso actualmente, pero que se halla dentro de Álava– no se representa en ningún mapa de los cuadernos de Zipitria y sí en el manual escolar *Xabiartxo* de Ixaka Lopez Mendizabal⁹.

Imagen 4. Ejercicio *Euzkadi'ko mugak eta zatiak*



Fuente. Alumno de Elbira Zipitria. Cuaderno del Museo de la Educación de UPV/EHU

4. Conclusiones

Llegados hasta este punto, queremos enfatizar que el *corpus* de cuadernos del Museo de la Educación de la UPV/EHU es suficientemente amplio para efectuar una tesis doctoral que analice los componentes ideológicos del franquismo en distintas experiencias educativas del País Vasco, aunque quede material por catalogar y aún no dispongamos de demasiados cuadernos escolares del movimiento de las ikastolas. Pero la coyuntura que ofrecen tanto el material como la época y el lugar elegidos, a nuestro juicio, pueden resultar interesantes para la comunidad científica. Asimismo, la accesibilidad a la base de datos y la amplitud del fondo documental nos proporcio-

⁹Lopez-Mendizabal, I. (1967). *Xabiartxo. Umiei euskeraz irakurtzen erakusteko idaztia* [3.ª edición]. Lopez Mendizabal'enea.

na fuentes primarias que se ciñen adecuadamente al contexto escogido. Y, finalmente, al exponer la riqueza de la que gozan unos cuadernos de clase y nos consta que, más allá de la mera descripción de los contenidos, estos cuadernos pueden ser objeto de interpretaciones más elaboradas.

Sin embargo, queda camino por andar y, por lo tanto, cosas en las que mejorar. Primero, al inspeccionar los cuadernos, debemos actualizar, corregir (si hay errores) y completar la base de datos del museo, luego nos facilitará el trabajo. En dicha labor, siempre y cuando sea posible, tenemos que insistir en situar los cuadernos en una época y/o un lugar aproximados. Para ello, tendremos que tener en cuenta los contenidos y símbolos del cuaderno o la autoría que se repite usualmente. En cuanto al análisis del contenido de los cuadernos, hay ciertas cosas que debemos contemplar: la primera es el conceptualizar y caracterizar el término “ideología” y, de esa manera, comprender el cómo de la transmisión. Al fin y al cabo, partimos de una premisa que afirma que la transmisión ideológica no se da únicamente a partir de los contenidos, sino también mediante los ejercicios, las disciplinas y su presencia en la programación escolar, los saberes y las habilidades que se intentan enseñar, etc. Entonces, este trabajo comenzará por conciliar las funciones del cuaderno con el concepto ideología.

5. Referencias bibliográficas

- Abalsolo, R., López de Munain, J., Urbe Irazusta, A. (2022). *Ilunetik argira*. Hik Hasi.
- Ahaztuen Oroimena (24 de abril de 2018). Inmakulada Bilbaoren Gernika. Ahaztuen Oroimena. Recuperado el 30 de marzo de 2023. <https://ahaztuenoroimena.com/2018/04/24/inmakulada-bilbaoren-gernika/>
- Almeida, A. (2019). Resistencias. La oposición interior del nacionalismo vasco a la dictadura de Franco (1937-1959). *El Futuro Del Pasado*, 10, 569-606. <https://doi.org/10.14516/fdp.2019.010.001.022>
- Alvarez Enparantza, J.L. (2019 [1968]). Euskal arkeologiatik erdal sasi sozialismora. A. Aizpurua (Ed.) *Nazio Auzia. 02 Txillardegi: testu hautatuak*, (pp. 30-33) Jakiin & UPV/EHU.
- Álvarez, P. y Paya, A. (2015). Los Museos Pedagógicos Universitarios en España: Tradición y Futuro Ante la Difusión del Patrimonio Histórico Educativo. R.D. Rivera Rivera y I García Fernández, (coords.). *Congreso Internacional Museos Universitarios: Tradición y Futuro* (pp.237-242).
- Amunarriz, I., Rodríguez Poza, A., Naya Garmendia, L. M^a. y Dávila Balsera, P. (2022). Las memorias escolares de centros educativos religiosos: metodología de estudio. En J. M^a. Hernández Díaz (coord.), *La prensa pedagógica de las confesiones religiosas y asociaciones filosóficas* (pp.369-381). Ediciones Universidad de Salamanca.
- Amundarain, D. (2006). Elbira Zipitria gogoan. En J.M. Larrazabal (Ed.). *Elbira Zipitria gogoan. Piageten argitan* (pp. 19-36). UPV/EHUko argitalpen zerbitzua.
- Andereño Elbira* (15 de octubre de 2022). Berria, Mantangorri.

- Asensi, J. (2013). Estudio de una localidad en dos cuadernos escolares de 1946-1947. *Cabás*, (9), 100-115. <http://revista.muesca.es/miportada9>
- Braster, S., Grosvenor, I., y; del Pozo Andrés, M^a.M. (eds.) (2011). *The Black Box of Schooling: A Cultural History of the Classroom*. PIE Peter Lang SA, Editions Scientifiques Internationales.
- Brunelli, M. (2016). La comunicación y la interpretación del patrimonio educativo en los museos: espejo y reflejo de una disciplina en la transformación. En P. Dávila y L.M^a. Naya (coords.). *Espacios y Patrimonio Histórico Educativo* (pp.79-95).
- Castillo, A. (2010). Los cuadernos escolares a la luz de la Historia de la cultura escrita. In J. Meda, D. Montino y R. Sani (Eds.), *School Exercise Books. A complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th centuries (I. Volume)* (pp.3-10)
- Cayuela, S. (2009). El nacimiento de la biopolítica franquista. La invención del «homo patiens». Isegoría. *Revista De Filosofía Moral Y Política*, (40), 257-286. <https://doi.org/10.3989/isegoria.2009.i40.660>
- Chartier, A. (2009). Los cuadernos escolares: ordenar los saberes escribiéndolos. *Lectura Y Vida: Revista Latinoamericana De Lectura*, (3), 6-18.
- Dávila P. y Naya L. M. (2017). El Museo de la Educación de la Universidad del País Vasco. *Historia de la Educación*, 36, 482-485.
- Dávila P. y Naya L. M. (2022). Nuevas audiencias en el Museo de la Educación de la Universidad del País Vasco. *Cabás*, (28), 187-206. <https://doi.org/10.35072/CABAS.2022.42.45.014>
- Dávila, P. y Naya, L. M. (2017). Capítulo 17. El Museo de la Educación de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). En P. Álvarez Domínguez (coord.), *Los museos pedagógicos en España. Entre la memoria y la creatividad* (pp.243-260). TREA: Editorial Universidad de Sevilla.
- Dávila, P., y Naya, L. M. (2015a). Iconografía y representación nacionalista en los cuadernos escolares de la primera Ikastola (década de los sesenta del siglo XX). In N. Pardos, E. Colledemont y J. Soler (Eds.), *Actas del XVIII Coloquio de Historia de la Educación: arte, literatura y educación* (pp.118-131). Universitat de Vic-Universitat Central de Catalunya.
- Dávila, P., y Naya, L. M. (2015b). La construcción de la identidad nacional a través de los cuadernos escolares en el franquismo en el País Vasco. *RIDPHE_R: Revista Iberoamericana do Patrimônio Histórico-Educativo*, 1(1), 7-21. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5777270.pdf>
- Dorronsoro, L., y Rodríguez, A. (2018). La presencia del euskera en los cuadernos escolares de Elbira Zipitria. In L. Naya Garmendia, M. A. Chateaufreynaud y P. Dávila Balsera (Eds.), En *Hizkuntzak, Ondarea eta Identitateak* (pp.239-248). Delta.
- Fernández Gómez, E. (2017). Entre lo impreso y lo manuscrito: viaje por España de la mano de un manual y un cuaderno escolar. *Cabás*, (17), 68-95. <http://revista.muesca.es/miportada17>

- Fernández, I. (1994). *Oroimenaren hitza: Ikastolen historia, 1960-1975*. Udako Euskal Unibertsitatea (UEU).
- Gvirtz, S. (1996). *El discurso escolar a través de los cuadernos de clase: Argentina 1930-1970* [Tesis Doctoral]. Universidad de Buenos Aires.
- Gvirtz, S. y Larrondo (2010). El cuaderno de clase como fuente primaria de investigación: alcances y límites teóricos y metodológicos para su abordaje. En J. Meda, D. Montino y R. Sani (Eds.), *School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries (I. Volume)* (pp.11-22).
- International Council of Museums (24 de agosto de 2022). *ICOM is pleased to announce that the proposal for the new museum definition was approved*. ICOM. <https://icom.museum/en/news/icom-approves-a-new-museum-definition/>
- Linz, J. J. (2017). Capítulo 6. El régimen autoritario. In Sánchez de la Barquera y Arroyo, Herminio (Ed.), *Antologías para el estudio y la enseñanza de la ciencia política. Régimen político, sociedad civil y política internacional* (pp. 83-89). UNAM.
- Martín, B., y Ramos, I. (2013). *Estudio y catálogo de cuadernos escolares. Cuadernos del CEMUPE, Centro-Museo Pedagógico de la Universidad de Salamanca*. CEMUPE.
- Martín, B., y Ramos, I. (2014). Una nueva manera de interpretar los cuadernos escolares : las escrituras al margen. *History of Education & Children's Literature, IX(2)*, 643-660. <https://doi.org/10.1400/226978>
- Martín, B. y Ramos, I. (2015). *La historia contada en los cuadernos escolares*. Catarata.
- Martín, B., Ramos, I., eta Hernández, J. M. (2010). Las consignas político-religiosas durante la etapa franquista en los cuadernos de rotación: currículum oculto y explícito. *School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries (I. Volume)* (pp.237-255). Polistampa.
- Martínez, M. J., y Viñao, A. (2017). 1. ¿Qué es un cuaderno escolar? Orígenes y difusión. En D. Carrillo Gallego, J. D. Martínez, R. Sánchez, E. Sánchez, A. Viñao y M. J. Martínez (Eds.), *Los cuadernos escolares: entre el texto y la imagen* (pp.15-30). edit.um.
- Meda, J. (2010). The Exercise Book as a Material Object. En J. Meda, D. Montino y R. Sani (Eds.), *School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries (I. Volume)* (pp.XXV-XXVIII). Polistampa.
- Meda, J. (2014). Os desenhos infantis como fontes históricas: perspectivas heurísticas e questões metodológicas. *Revista Brasileira de História da Educação, 14(3 [36])*, 139-165.
- Meda, J. (2020). Preliminares.- La «historia material de la escuela» como factor de desarrollo de la investigación histórico-educativa en Italia. En *III Foro Ibérico de Museísmo Pedagógico y V Jornadas Científicas de la Sociedad Española para el Estudio del Patrimonio Histórico Educativo*. (pp.17-32)
- Meda, J., Montino, D., y Sani, R. (2010). *School exercise books. A complex source for a history of the approach to schooling and education in the 19th and 20th centuries*. Florença: Polistampa, 2.

- Montino, D. (2010). The Exercise Book as a Formal Object. En J. Meda, D. Montino y R. Sani (Eds.), *School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries (I. Volume)* (pp.XXIX-XXXIII). Polistampa.
- Murua, H., Garmendia, J., y Zabaleta, I. (2018). Capítulo 6. Euskaldunización y renovación pedagógica del magisterio vasco (1975-2000). En P. Dávila Balsera (Ed.), *El profesorado y la renovación pedagógica en el País Vasco* (pp.151-179). Delta.
- Parra, G. (2019). *La educación femenina durante el nacionalcatolicismo y su reflejo en los cuadernos escolares* [Resumen de Tesis Doctoral]. Universidad de Salamanca.
- Parra, G., Martín, B., y Ramos, M. I. (2020). *Indagando en el pasado. Género y educación en el nacionalcatolicismo: la huella impresa en los cuadernos escolares*. Ediciones Universidad de Salamanca.
- Paz, M. y Santidrián, V. M. (2022). *Os cadernos escolares da II República. Elaborados polo mestre de Teo Bernardo Mato e realizados polo seu alumno Antonio Rial (1933-1936)*. Alvarellos.
- del Pozo, M. M., y Ramos, S. (2010). Prácticas de escritura en los cuadernos escolares españoles (1920-1940). In J. Meda, D. Montino y R. Sani (Eds.), *School Exercise Books. A Complex Source for a History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries. Florencia: Polistampa (II. Volume)* (pp.823-846). Polistampa.
- Sanchidrián, C. (2012). Los cuadernos escolares como recurso didáctico en la enseñanza de la historia de la escuela. *Revista De Ciencias De La Educación*, (231), 435-449.
- Sanchidrián, C., y Arias, B. (2013). La labor del maestro en los cuadernos escolares: un estudio de casos. *Bordón: Revista De Pedagogía*, 65(3), 131-147. <https://dx.doi.org/10.13042/23168>
- Sani, R. (2010). A Complex Source for History of the Approach to Schooling and Education. En J. Meda; D. Montino y R. Sani. *School exercise books. A Complex Source for History of the Approach to Schooling and Education in the 19th and 20th Centuries* (pp.XV-XXIV.), Edizione Polistama.

